

STVARI, KI JIH MORDA NAJDEŠ SKRITE V MOJEM UŠESU:
PESMI IZ GAZE

Za zdravnico dr. Alicia M. Quesnel

I.

Ko odpreš moje uho, se ga dotakni
nežno.

Nekje v njem ostaja glas moje mame.

Njen glas je odmev, ki mi pomaga povrniti ravnotežje, ko omahujem med oskrbo.

Morda naletiš na pesmi v arabščini,

poezijo v angleščini, ki si jo recitiram,

ali pesem, ki jo pojem žvrgolečim pticam na vrtu.

Ko zašiješ rano, ne pozabi vrniti vse to v moje uho.

Povrni vse urejeno, kakor da vračaš knjige na svojo polico.

II.

Brneči zvok brezpilotnega letala, rohnenje F-16,

trušč bomb, ki padajo na hiše, polja in telesa;

raket, ki letijo stran –

odreši moj drobni ušesni kanal vsega tega.

Na vreznino nanesi dišavo svojih nasmehov.

V žile mi vbrizgaj pesem življenja, da me zbudi. Nežno udarjaj na boben, da moje misli

zaplešejo s tvojimi,

moja zdravnica, podnevi in ponoči.

Translation by Kristina Bozic